

BEDIENUNGSANLEITUNG

STETHOSKOP



BESCHREIBUNG

Zum Aufspüren von mechanischen Schäden an Motor, Getriebe, Differential
- Geräuschen wie Knarren und Quietschen an der Karosserie.

- Lautstärke stufenlos einstellbar
- Komplett im Koffer
- Inkl. 2 9V Batterien
- Einsetzbar als Motor-Stethoskop mit flexiblem Schaft und hochempfindlichem Mikrofon
- Zusätzlich einsetzbar mit 6-Kanal Verteiler und 6 Sensoren mit 4,8 m Anschlussschnur, um Geräuschquellen an Bauteilen festzustellen – auch während der Fahrt!

ALLGEMEIN

Mit Hilfe des elektronischen Stethoskops werden Geräuschquellen schnell und unkompliziert ausfindig gemacht. Durch die im Lieferumfang enthaltenen sechs Prüfköpfe und den 6-Wege-Verstärker ist eine Prüfung auch während der Fahrt an mehreren, verschiedenen Prüfpunkten möglich. Ein Umschalten auf die verschiedenen Köpfe ermöglicht eine genaue Lokalisierung der Geräuschquelle. Der 1-Wege-Verstärker, zu verwenden mit oder ohne Taststift, erlaubt eine schnelle und unkomplizierte Diagnose.

LIEFERUMFANG

- 6x Prüfköpfe mit Krokodilklemmen
- 1x 6-Wege-Verstärker mit Umschaltung und Lautstärkenregulierung
- 1x 1-Wegeverstärker mit Lautstärkenregulierung
- 1x Taststift
- Gepolsterter Kopfhörer
- 2x 9V Blockbatterien

WARTUNG / PFLEGE

Das Gerät darf nur mit einem weichen und trockenem Tuch gereinigt werden. Die Vorgehensweise bei einem Batteriewechsel können Sie dem untenstehenden Text entnehmen. Von einer Reinigung mit Lösungs- und anderen scharfen Reinigungsmitteln ist abzusehen.

SICHERHEITSHINWEISE

- Vorsicht bei Prüfung an laufen Motoren, lose Kleidung, Werkzeuge, Ausrüstung und

anderes kann von drehenden Motorteilen erfasst werden und zu schweren Verletzungen führen.

- Achtung bei Prüfungen an heißen Motoren, es besteht Verbrennungsgefahr.
- Kabel und Prüfköpfe so anbringen bzw. verlegen, dass diese nicht von drehenden Teilen erfasst werden können.
- Durch Unachtsamkeit kann ein schwerer Unfall verursacht werden, deshalb bei Verwendung des Prüfgerätes während einer Probefahrt immer eine zweite Person für die eigentliche Prüfung mitnehmen. Der Fahrer darf während der Fahrt keine Prüfungen vornehmen.
- Vorsicht bei der Montage der Prüfköpfe in der Nähe von elektrischen Anschlüssen und der Fahrzeugbatterie. Die Krokodilklemmen sind aus leitendem Metall gefertigt, dies kann zu einem Kurzschluss und Kabelbrand führen.
- Nach der Montage der Prüfköpfe müssen alle Kabel z.B. durch den Motorraum und das geöffnete Beifahrerfenster verlegt werden. Dadurch wird eine Gefährdung anderer Verkehrsteilnehmer verhindert.
- Keine Probefahrt auf stark befahrenen Straßen unternehmen.

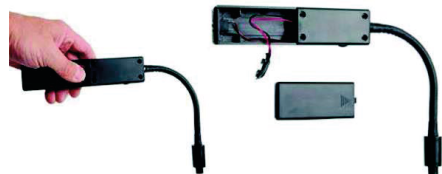
PRÜFUNG MIT 1-WEGEVERSTÄRKER

Der 1-Wegeverstärker wird zur schnellen, unkomplizierten Prüfung von z.B. Lichtmaschinen-, Umlenkrollen-, Spannrollenlager usw. verwendet.

BATTERIE

Den Batteriefachdeckel leicht mit dem Daumen herunterdrücken und komplett nach hinten schieben.

Neue Batterie einsetzen.



AUF RICHTIGE POLUNG ACHTEN.

VORBEREITUNG

Den Kopfhörer mit dem 1-Wege-Verstärker verbinden. Dazu den 3,5 mm Klinkestecker in die Buchse am hinteren Ende einstecken.



EINSCHALTEN

Das Stethoskop lässt sich auf der linken Seite einschalten. Den Regler dafür nach vorne drehen (leichter Widerstand spürbar) bis die rote LED leuchtet. Jetzt kann über die Stellung des Reglers die Lautstärke eingestellt werden. Je mehr nach vorne gedreht wird, desto empfindlicher (lauter) wird das Gerät.



Ein
Laut ↑

Leise
Aus ↓

Der 1-Wegeverstärker kann mit oder ohne Taststift verwendet werden.

Mit Taststift (wird befestigt im Gummiadapter)
Mit dem Taststift kann ein Aggregat (z.B. Lichtmaschine) berührt werden so haben äußere Geräusche wenig Einfluss und ein defektes Lager kann schnell lokalisiert werden.



Ohne Taststift

Geräusche werden übertragen ohne ein Aggregat zu berühren.
Ungewollte negative Einflüsse wie z.B. Luftströmung durch Gebläse werden verstärkt und auch auf den Kopfhörer übertragen.

PRÜFUNG MIT 6-WEGE-VERSTÄRKER

Der 6-Wege-Verstärker wird eingesetzt zur Überprüfung von:

- schwer erreichbaren Stellen
- von gleichzeitig mehreren Stellen
- bei Verwendung während der Probefahrt

Bestens geeignet zur Überprüfung von Klappergeräuschen an Achsteilen.

BATTERIE

- Den Batteriefachdeckel leicht mit dem Daumen herunterdrücken und komplett nach hinten schieben.
- Neue Batterie einsetzen.



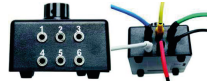
AUF RICHTIGE POLUNG ACHTEN.

ANSCHLUSS (FOTOS DIENEN NUR ALS REFERENZ!)

Der Anschluss der Prüfköpfe muss anhand der farblichen und numerischen Zuweisung erfolgen. Nur so ist eine eindeutige Zuordnung der Geräuschquelle möglich.

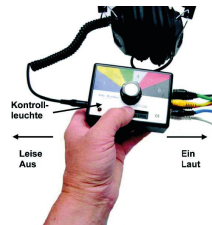


Benötigte Anzahl an Prüfköpfen am Fahrzeug montieren und mit den 3,5 mm Klinkestecker am 6-Wege-Verstärker anschließen. Kopfhörer mit dem 6-Wege-Verstärker verbinden.



GERÄT EINSCHALTEN (FOTO DIENT NUR ALS REFERENZ!)

Den Regler dafür nach rechts drehen (leichter Widerstand spürbar) bis die rote LED leuchtet. Jetzt kann über die Stellung des Reglers die Lautstärke eingestellt werden. Je mehr nach rechts gedreht wird, desto empfindlicher (lauter) wird das Gerät.



PROBEFAHRT (FOTO DIENT NUR ALS REFERENZ!)

(Beispiel: Knarrgeräusche an der Vorderachse rechts). Für diese Prüfung wird eine zweite Person benötigt. Nachdem die Prüfsensoren an verschiedenen Bauteilen der Achse verbaut wurden kann nun bei der Probefahrt über den Auswahlschalter die Geräuschquelle lokalisiert werden. Es erleichtert die Diagnose wenn eine Zuordnung notiert wird.

BEISPIEL:

blauer Prüfkopf an Querlenkergummi rechts
gelber Prüfkopf an Traggelenk rechts
grüner Prüfkopf an Federbein rechts
usw.

Ist das Knarrgeräusch bei der Probefahrt in einer bestimmten Schalterstellung zu hören, notieren Sie sich die Schalterstellung. Die Probefahrt kann beendet werden.



INFORMATIONEN FÜR PRIVATE HAUSHALTE

Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) enthält eine Vielzahl von Anforderungen an den Umgang mit Elektro- und Elektronikgeräten. Die wichtigsten sind hier zusammengestellt.



1. GETRENNTE ERFASSUNG VON ALTGERÄTEN:

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

2. BATTERIEN UND AKKUS SOWIE LAMPEN:

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zu trennen. Dies gilt nicht, soweit Altgeräte einer Vorbereitung zur Wiederverwendung unter Beteiligung eines öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgers zugeführt werden.

3. MÖGLICHKEITEN DER RÜCKGABE VON ALTGERÄTEN:

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben.

4. BEDEUTUNG DES SYMBOLS „DURCHGESTRICHENE MÜLLTonne“:

Das auf Elektro- und Elektronikgeräten abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

FOLGENDE BATTERIEN BZW. AKKUMULATOREN SIND IN DIESEM ELEKTROGERÄT ENTHALTEN:

Batterietyp: 9V Block

Chemisches System: Alkali-Mangan

ANGABEN ZUR SICHEREN ENTNAHME DER BATTERIEN ODER DER AKKUMULATOREN:

- Warnhinweis: Vergewissern Sie sich, ob die Batterie ganz entleert ist.
- Entnehmen Sie vorsichtig die Batterie oder den Akkumulator.
- Die Batterie bzw. der Akkumulator und das Gerät können jetzt getrennt entsorgt werden.

INSTRUCTION MANUAL
STETHOSCOPE



DESCRIPTION

For tracing mechanical damage to engines, gearboxes, differential - noises such as creaking and squeaking on the bodywork.

- Volume infinitely adjustable
- Complete in carrying case
- Incl. 2 x 9V batteries
- Can be used as an engine stethoscope with flexible shaft and highly sensitive microphone
- Additional use with 6-channel distributor and 6 sensors with 4.8 m connection cable in order to track down sources of noise on components - even during driving!

GENERAL

This stethoscope allows you to locate noise fast and easy. Due to the six provided probe heads and the six-way amplifier, you can operate this stethoscope while driving and at six different testing spots at the same time. The six switchable testing channels allow a precise localization of noise sources. The one-way amplifier, used with or without a tracer pin, allows a fast and convenient diagnosis.

INCLUDED

- 6x probe heads with alligator clips
- 1x six-way amplifier with channel switch and volume control
- 1x one-way amplifier with volume control
- 1x tracer pin
- 1x padded headphones
- 2x 9V batteries

MAINTENANCE

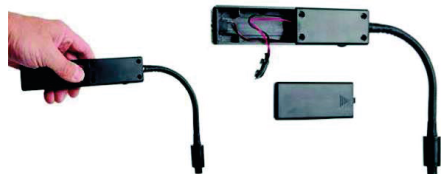
Clean this device with a soft and dry cloth, only. You will find instructions how to replace batteries further down below. Do not use strong cleansers or solvents for cleaning.

SAFETY ADVICE

- Be careful when testing on running engines: loose clothing, tools, accessories can be caught up in revolving parts of the engine and might lead to serious personal injury or property damage.
- Be careful when testing on hot engines: risk of burning.
- Attach wires and probe heads in such a manner that they will not be caught up by revolving parts of the engine..
- Carelessness leads to severe personal injury or property damage. That's why you should always have a second person to do the testing while the first one is driving the vehicle. The driver is never allowed to do the testing while driving.
- Be careful when mounting probe heads next to electrical connections or the car's battery. The alligator clips are made from a conductive material which might cause short circuits and/or cable fire.
- After mounting the probe heads, all wires have to be stripped through the engine bay and opened windows of the passenger seat. This way you avoid any risk of endangering other traffic participants.
- Do not test drive on a highly frequented road.

TESTING WITH ONE-WAY AMPLIFIER

The one-way amplifier allows a fast and easy testing of the alternator, deflector roll, tension pulley etc.



BATTERY

Push down the cover of the battery compartment gently and shove it backwards. Replace battery.



CHECK FOR THE CORRECT POLARITY.

PREPARATION

Connect the headphones with the one-way amplifier by plugging in the 3.5mm input jack into the plug socket at the rear end of the amplifier.



ACTIVATION

You can switch on the stethoscope on its left side. Turn the volume control knob forwards (there is a slight resistance) until the red LED lights up. Now you can dial in the desired testing volume by turning the control knob.



On
Vol. up ↑

Off
Vol. down ↓

The one-way amplifier can be operated with or without a tracer pin.

With tracer pin (attached via rubber adaptor)
Touch any aggregate (ex. alternator) and other noises won't have any influence on your testing procedure. You can easily detect a defective bearing.



Without tracer pin

Noise is transferred without touching an aggregate. Unintended negative influences caused by streams of air through the car's fan are amplified and will be made audible by the headphones.

TESTING WITH SIX-WAY AMPLIFIER

The six-way amplifier can be used for testing:

- hard to reach spots
- up to six spots simultaneously
- when testing while driving

Perfect for checking rattling noise from the axles.

BATTERY

- Push down the cover of the battery compartment gently and shove it backwards.
- Replace battery.



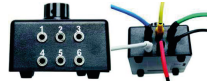
CHECK FOR THE CORRECT POLARITY.

CONNECTION (PHOTOS ARE JUST FOR REFERENCE!)

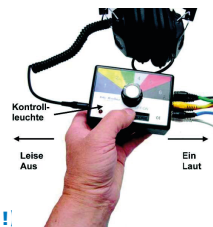
The connection of the probe heads has to be carried out in accordance to the colored and numeric scheme provided. Only then you will be able to detect and locate the noise precisely.



Mount the needed number of probe heads on the car and plug their 3.5mm input jacks into the six-way amplifier's sockets. Connect your headphones with the amplifier.

**ACTIVATION (PHOTO IS JUST FOR REFERENCE!)**

You can switch on the stethoscope on its left side. Turn the volume control knob forwards (there is a slight resistance) until the red LED lights up. Now you can dial in the desired testing volume by turning the control knob.

**TEST DRIVE (PHOTO IS JUST FOR REFERENCE!)**

(Ex.: screaming noise from the front right axle)
For this testing procedure you need a second person. After mounting the probe heads on various components of the car, you will now be able to detect and locate the noise by switching through all six channels of the amplifier. A diagnosis is easier if there has been written down a mapping of channels and probe heads. Ex.: blue probe head on right suspension arm yellow probe head on ball joint green probe head on compression leg and so on...

Can you hear the screaming noise on one of the channels? Then write down the channel number/probe head color. You can stop test driving.



Evaluation (using the example)

Could the noise be heard on channel 2 (yellow) only, ball joint is malfunctioning.

INFORMATION FOR PRIVATE ENDUSER

The Electrical and Electronic Equipment Act (ElektroG) contains a large number of requirements for the handling of electrical and electronic equipment. The most important ones are summarised here.



1. SEPARATE COLLECTION OF OLD DEVICES:

Electrical and electronic equipment that has become waste is referred to as old devices. Owners of old devices must dispose of them separately from unsorted municipal waste. In particular, old devices do not belong in household waste, but in special collection and return systems.

2. BATTERIES AND ACCUMULATORS AND LAMPS:

As a rule, owners of old devices must separate batteries and accumulators that are not enclosed in the old device, as well as lamps that can be removed from the old device without causing damage, from the old device before handing them in a collection point. This does not apply if old device is prepared for reuse with the involvement of a public waste management authority.

3. OPTIONS FOR RETURNING OLD DEVICES:

Owners of old devices from private households can return them free of charge to the collection points of the public waste management authorities or to the take-back points set up by manufacturers or distributors as defined by the ElektroG.

4. MEANING OF THE SYMBOL „CROSSED-OUT DUSTBIN“:

The symbol of a crossed-out dustbin shown on electrical and electronic equipment indicates that the respective device is to be collected separately from unsorted municipal waste at the end of its service life.

THE FOLLOWING BATTERIES OR ACCUMULATORS ARE CONTAINED IN THIS ELECTRICAL DEVICE:

Battery type: 9V battery

Chemical system: Alkali-manganese

INFORMATION ON HOW TO REMOVE THE BATTERIES OR ACCUMULATORS SAFELY:

- Warning: Make sure that the battery is completely empty.
- Carefully remove the battery or accumulator.
- The battery or accumulator and the device can now be disposed of separately

SW STAHL
PROFESSIONAL TOOLS

MODE D'EMPLOI
STÉTHOSCOPE, ÉLECTRONIQUE



DESCRIPTION

Pour détecter les dommages mécaniques sur le moteur, la boîte de vitesses, le différentiel.

- Bruits tels que grincements et couinements sur la carrosserie.

- Volume réglable en continu
- Complet dans un coffret
- 2 piles 9V incluses
- Utilisable comme stéthoscope moteur avec tige flexible et microphone ultrasensible
- Utilisable en plus avec un répartiteur 6 canaux et 6 capteurs avec un cordon de raccordement de 4,8 m, pour détecter les sources de bruit sur les composants - même pendant la conduite !

GÉNÉRALITÉS

Le stéthoscope électronique permet de détecter rapidement et facilement les sources de bruit.

Les sources de bruit sont détectées. Grâce aux six sondes et à l'amplificateur inclus dans la livraison, il est possible d'obtenir

des résultats précis. Grâce à l'amplificateur à 6 voies, il est possible d'effectuer un contrôle à plusieurs endroits

différents, même en roulant. La localisation de la source de bruit est possible. Il suffit de passer d'une tête à l'autre pour

localiser précisément la source de bruit. L'amplificateur à 1 voie, à

utiliser avec ou sans palpeur, permet un diagnostic rapide et simple.

CONTENU DE LA LIVRAISON

- 6x sondes avec pinces crocodiles
- 1x amplificateur 6 voies avec commutation et réglage du volume sonore
- 1x amplificateur à 1 voie avec réglage du volume sonore
- 1x stylet
- Casque d'écoute rembourré
- 2x piles monobloc 9V

MAINTENANCE / ENTRETIEN

L'appareil ne doit être nettoyé qu'avec un chiffon doux et sec. La procédure à suivre pour le remplacement

des piles est indiquée dans le texte ci-dessous. Il faut s'abstenir de nettoyer l'appareil avec des

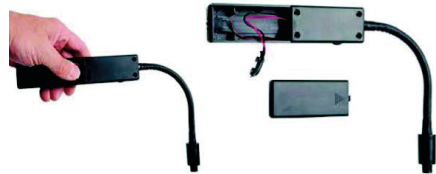
solvants ou d'autres produits de nettoyage agressifs.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Prudence lors des essais sur les moteurs en marche, les vêtements, outils, équipements et autres objets non fixés peuvent entraîner des blessures graves autres peuvent être happés par des pièces de moteur en rotation et entraîner des blessures graves.
- Attention lors des essais sur des moteurs chauds, il existe un risque de brûlure.
- Fixer ou poser les câbles et les têtes de contrôle de manière à ce qu'ils ne puissent pas être happés par des pièces en rotation.
- Un accident grave peut être provoqué par inattention, c'est pourquoi, en cas d'utilisation de l'appareil de contrôle pendant un essai routier, une deuxième personne doit toujours être présente pour le contrôle proprement dit. Le conducteur ne doit pas effectuer de contrôle pendant le trajet.
- Attention lors du montage des têtes de test à proximité des connexions électriques et de la batterie. de la batterie du véhicule. Les pinces crocodiles sont fabriquées en métal conducteur, ce qui peut provoquer un court-circuit et un incendie de câble.
- Après l'installation des sondes, tous les câbles doivent être passés, par ex. la fenêtre du passager avant ouverte. Cela permet d'éviter de mettre en danger les autres éviter tout risque pour les usagers de la route.
- Ne pas effectuer d'essai sur des routes très fréquentées.

ESSAI AVEC AMPLIFICATEUR À 1 VOIE

L'amplificateur à 1 voie est utilisé pour un contrôle rapide, contrôle simple de roulements d'alternateur, de poulies, etc, roulements de poulies de renvoi, de galets tendeurs, etc.



BATTERIE

Retirer légèrement le couvercle du compartiment à batterie avec le pouce vers le bas et le pousser complètement vers l'arrière le faire glisser. Insérer une nouvelle pile.



VEILLER À CE QUE LA POLARITÉ SOIT CORRECTE.

PRÉPARATION

Connecter le casque à l'amplificateur 1 voie. relier le casque à l'écouteur. Pour ce faire, insérer la fiche jack 3,5 mm dans la à l'extrémité arrière.



MISE EN MARCHÉ

Le stéthoscope s'allume sur le côté gauche. Pour cela, tourner le bouton vers l'avant (on sent une légère résistance) jusqu'à ce que la LED rouge s'allume. Le volume peut maintenant être réglé par la position du régulateur. Plus on tourne le bouton vers l'avant, plus l'appareil devient sensible (fort).



Allumé
À haute voix ↑

Silencieux
Arrêt ↓

L'amplificateur à 1 voie peut être utilisé avec ou sans stilet.

Avec la tige de palpation (fixée dans l'adaptateur en caoutchouc).

Le palpeur permet de toucher un agrégat (par ex. l'alternateur), ce qui réduit l'influence des bruits extérieurs et permet de localiser rapidement un roulement défectueux.

Sans tige de palpation.

Les bruits sont transmis sans toucher un ne touchent pas le groupe. Les influences négatives involontaires comme par ex. flux d'air par des ventilateurs sont amplifiées et sont également transmises au casque.



TEST AVEC AMPLIFICATEUR À 6 VOIES

L'amplificateur à 6 voies est utilisé pour contrôler :

- d'endroits difficiles à atteindre
- de plusieurs endroits à la fois
- en cas d'utilisation pendant l'essai routier

Parfaitement adapté au contrôle des cliquetis sur les pièces d'essieu.

PILE

- Retirer le couvercle du compartiment à pile avec le pouce vers le bas et l'enfoncer complètement le faire glisser vers l'arrière.
- Insérer une nouvelle pile.



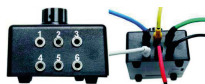
**VEILLER À CE QUE LA POLARITÉ
SOIT CORRECTE.**

RACCORDEMENT (LES PHOTOS SERVENT UNIQUEMENT DE RÉFÉRENCE !)

Le raccordement des sondes doit être effectué en fonction de la l'attribution des couleurs et des numéros doit être effectuée. Ce n'est qu'ainsi qu'une attribution claire de la source de bruit est possible.

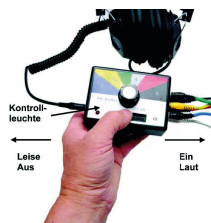


Monter le nombre nécessaire de têtes de contrôle sur le véhicule. et les monter à l'aide de la prise jack 3,5 mm. à l'amplificateur 6 voies. Connecter le casque à l'amplificateur 6 voies. connecter à l'appareil.



ALLUMER L'APPAREIL (LA PHOTO SERT UNIQUEMENT DE RÉFÉRENCE !)

Tourner le bouton de commande vers la droite (légère résistance perceptible) jusqu'à ce que la LED rouge s'allume. La position du régulateur permet maintenant de régler le régler le volume. Plus on tourne vers vers la droite, plus le volume est sensible (plus fort), l'appareil devient plus fort.



FAIRE UN ESSAI (LA PHOTO SERT UNIQUEMENT DE RÉFÉRENCE !)

(Exemple : bruits de grincement sur l'essieu avant droit).

Une deuxième personne est nécessaire pour cet essai.

Après avoir installé les capteurs de test sur différents composants de l'essieu, il est maintenant possible lors de l'essai sur route, le commutateur de sélection la source du bruit peut être localisée.

Cela facilite le diagnostic si une l'attribution est notée.

EXEMPLE :

sonde bleue sur le caoutchouc du bras de suspension à sonde jaune sur l'articulation de la suspension à droite sonde verte sur jambe de suspension droite etc.



Si le bruit de craquement est perceptible lors de l'essai sur route dans dans une certaine position de l'interrupteur, notez la position du commutateur. Le L'essai peut être terminé.

INFORMATION POUR L'UTILISATEUR FINAL PRIVÉ

La loi sur les équipements électriques et électroniques (ElektroG) contient un grand nombre d'exigences relatives à la manipulation des équipements électriques et électroniques. Les plus importantes sont résumées ici.



1. COLLECTE SÉPARÉE DES ANCIENS APPAREILS :

Les équipements électriques et électroniques qui sont devenus des déchets sont appelés vieux appareils. Les propriétaires de vieux appareils doivent les éliminer séparément des déchets municipaux non triés. En particulier, les vieux appareils n'ont pas leur place dans les déchets ménagers, mais dans des systèmes de collecte et de retour spéciaux.

2. PILES ET ACCUMULATEURS ET LAMPES :

En règle générale, les propriétaires de vieux appareils doivent séparer les piles et les accumulateurs qui ne sont pas inclus dans le vieil appareil, ainsi que les lampes qui peuvent être retirées du vieil appareil sans causer de dommages, du vieil appareil avant de les remettre à un point de collecte. Cette disposition ne s'applique pas si le vieil appareil est préparé pour être réutilisé avec la participation d'une autorité publique de gestion des déchets.

3. OPTIONS POUR LE RETOUR DES APPAREILS USAGÉS :

Les propriétaires de vieux appareils provenant de ménages privés peuvent les remettre gratuitement aux points de collecte des autorités publiques de gestion des déchets ou aux points de reprise mis en place par les fabricants ou les distributeurs, tels que définis par l'ElektroG.

4. SIGNIFICATION DU SYMBOLE „POUBELLE BARRÉE“ :

Le symbole de la poubelle barrée figurant sur les équipements électriques et électroniques indique que l'appareil concerné doit être collecté séparément des déchets municipaux non triés à la fin de sa durée de vie.

LES PILES OU ACCUMULATEURS SUIVANTS SONT CONTENUS DANS CET APPAREIL ÉLECTRIQUE :

Type de pile : pile 9V

Système chimique : Manganèse alcalin

INFORMATIONS SUR LA MANIÈRE DE RETIRER LES PILES OU LES ACCUMULATEURS EN TOUTE SÉCURITÉ :

- Avertissement : Assurez-vous que la pile ou l'accumulateur est complètement vide.
- Retirez avec précaution la pile ou l'accumulateur.
- La pile ou l'accumulateur et l'appareil peuvent maintenant être éliminés séparément.

**EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
EC DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE**



Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart des:
We declare that the following designated product:
Nous déclarons que le produit désigné suivant :

ELEKTRONISCHES STETHOSKOP	(ART. S3531)
ELECTRONIC STETHOSCOPE	(ART. S3531)
STÉTHOSCOPE, ÉLECTRONIQUE)	(ART. S3531)

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
complies with the requirements of the:
est conforme aux exigences du :

**COUNCIL DIRECTIVE 89/336/EC
DIRECTIVE 92/31/EEC + 93/68/EEC**

Angewandte Normen:
Identification of regulations / standards :
Identification des réglementations / normes :

EN 61000-6-3:2001+A1:2004
EN 61000-6-1:2001
EN 61000-4-2:2001
EN 61000-4-3:2002
CERTIFICATION NO. R06032902E

Hersteller Unterschrift:


Heiner Tilly (Geschäftsführer)

Remscheid, den:

24.02.2022

SW STAHL
PROFESSIONAL TOOLS

SW-STAHl GMBH

An der Hasenjagd 3 • D-42897 Remscheid
Telefon: +49 2191 464380 • Fax: +49 2191 4643840
www.swstahl.de • info@swstahl.de